

Zsilvölgyi Napló

Fiatalok és Iskolások

Petroșeni, Județul Hunedoara.

XV. évfolyam, 4 sz.

1938. Január 30

A ma társadalmának békéje

„A népek a nyugtalanság pillanatait élék és igrkeznek bármily hosszas és fáradságos munka árán is, kielőgőbb, nyugodtabb korszakba jutni. De ha békében akarnak élni, bizalommal kellene tájékozódniok egy magasabb erkölcsi erő felé, amely egyetlen szeretetközössében egyesítse őket. Testvéri könyörületességet kellene, hogy tápláljanak szívükben, mert adva kap, felvéve talál és megbocsátva élvez megbocsátást az ember.

A bucarești papai nuncius szavai ezek, aki újv napján a szokásos diplomáciai tisztelgés alkalmával, mint a diplomáciai kar megbízottja intézte a királyhoz üdvözlő szavait. Az emberiség évtizedek óta nem képes elérni a társadalmi fejlődést biztosító nyugalmi állapotot. Ideges nyugtalanság lett urrá felettünk s a jót, amely csak a jó útján érhető el, türelmetlenségében erőszakos eszközökkel igyekszik megszerezni maga számára a ma társadalma. A békét áhítozik az emberiség és felelőben a legvadabb iramban tégyverkezik a maga békességének megővására. A négyhárom járó állat tekintete állandón a földre szegeződik, míg a kétféle ember szeméi a magasba irányulnak, de az ember túlzott anyagiasságában elvesztette a magasabb erkölcsi erők felé való tájékozottságát s szeméi ma csak a sarat keresik. A szeretetérzés ma szűkebbre szorult mint bármikor s fajon és nemzetiségen túl nem terjed, amely állandó bizonytalanságot hoz létre. Ez a gyűlölet oltja ki a mások iránti könyörületességet az emberek szívéből és felelőben az ember lelkeben a mások tulajdona iránti vágyat. Es mindezek együttvéve megölik a megbocsátás szikráit az ember szívében.

GOGA OCTAVIAN VERSEIBŐL

Fordította: Gara Ákos

Petőfihez

Kit meghallgattak istenek te mindörökké gyűlölt testvér
A végezt profétája te, az istenek egyiküké vetlek,
S hogy halhatatlanná tegyék a harsanand hangját s a tetted
Főlent haláltekercdre hullt az égi kegyből drága, szent vér
Halálón (ól, zmerre kúl szent vándorutad égi röjge,
Látod, mint tépi szenvedés fűs lestem hangját vad viharral
Hidre moosilay rám tekintsz, míg fényt sir fenn a bős hajnal,
Ne hidd: rád csak könyvet hagyott Apolló gyásos bús örökbé.
Várj, várj küssé, most járja még haláltáncát a balga ember,
Robogva rázza, rengetgi világok békéjét az orkan,
Utólér, érzem, engem is a könyre véroróztán sodorván.
S kivonásd karja lánghón az érvényből halálós sebbel.

Ha majd az itéletnapon halott testemre új világnak
Talpatzatát hordják hiven és félpöl rajt a boldog élet:
A kettőstottott föld ólen, testvér, örök nyugvóra térek.
Szelliden nétek majd réad, vád és harag minő mense szállnak.

A kék égboltról elvonul a gyűlölet felhője végre,
A végtelen hullámokat halkán bolyongjuk át mi ketten
S míg szent jutalmat nyuszok ott haláporunk a néma csendben,
Dalunk zenéje elpihen, mint villám fáradtan kieveg.

„De a ruhát, amit ígertem, megkapod“

Avagy, a kisasszony verve jó — Érdekes zsilvölgyi történet, amelyből az is kiderül, hogy miként lehet becsapni egy jó gavallért

I
Ez a történet szóról szóra megtörtént itt a zsilvölgyben.

Hősei: az előkelő és közismert Donjuan és a kikapós bama zsilvölgyi hölgy.

A zsilvölgyi hölgy nem önzetlenül imádt Donjuan urat. Mozhathatnak önzően nem imádt.

II.
A férfi egyszer panaszkodott a csinos dálnak:

— Te csak akkor csókolsz, ha pénzt akarsz.

Mire a csinos bama:

— Miért? Talán nem kérek elég gyakran pénzt tőled?

III.
A csinos bama pár hónappal ezelőtt kijelentette, hogy csak saját külön lakásában tudja jól érezni magát, mert a néni, akivel együtt lakik, megzsi az életét. A férfi erre berendezett neki egy két szobás komfortos lakást.

IV.
Két héttel később a csinos méreg úres lakásban fogadta a férfit.

— Mi történt? kérdezte a férfi.

— A végrehajtók elvitték a butorokat. Tartostam a szabónőmnek és elárvereztettem.

— Ne sirj, szedd össze magad, légy férfi-bíztatta a barnát a férfi és megígérte, hogy újra berendezi a lakást.

V.
Zavartalan boldog három hét következett. A férfi egyszer így szólt szerelméhez:

— Milliő csillag legyen a tanuja, hogy én mennyire szerlek. A csoda realis méreg volt és így válaszolt:

Eleg lesz két tanu is és az sem fontos, hogy az égen legyen.

nek, eljöhethnek az anyakönyveszetőhöz is.

A férfi azonban kitérő választ adott. Az mondta, hogy eről szó sem lehet.

VI.
Pár nappal később a bama csoda újból sirva fogadta a férfit. Ez nem lett volna bja, de a lakás ismét üres volt.

— Mi történt?

— Képzeld, egy másik szabónő is árvereztetett. Szörnyőség! Én öngyilkos lettem!

— Ne legyél öngyilkos, mondtta a férfi, most egyelőre vonulj szállodába és hogy kárpótoldalak, kapsz tőlem szép ruhát. Azt majd nem árvereztetik el.

VIII.

A férfi elment a szóbanforgó szabónőhöz és megígérte, hogy a bama nőt nem árvereztetik, már csak azért sem, mert sohasem csinált számára ruhát.

Másnap azt is megígérte, hogy a két berendezett titokban a nagynéni lakásába kerül, akit a csoda olyan nagyon gyűlöl. Legalább is így mondta a férfinak.

IX.
Pár nappal később a bama méreg felkereste a nagynénit. Amikor benyitott a férfi állott az előszobában és mögötte üresen tántogtak a szobák.

— Mi történt? kérdezte rosszat sejtve.

— Képzeld, egy harmadik szabónő egy egészen régi tartozásod miatt végrehajlatott és elvitt a butorokat.

A méreg sírógörcsöket kapott és amikor ez véget ért, a férfi így vigasztalta:

— De a ruhát, amit ígertem, megkapod. És jól elverte a bama csodát.

Mielőtt cipőszükségletét beszerzi, tekintse meg dusan felszerelt raktárunkat



A Napló heti kis könyve

Isten ellen való zugulodás.

A rómaiak nagy uralkodója Caesar egyszer az udvar előkelője számára gyönyörű kerütnépet akart rendezni. Már éppen asztalhoz emelték a kúrtólókát a kúrtólókát hogy jelt adjanak az ünneppel kezdetére, amikor az égből hatalmas zápor hullt alá, ami a kerütnépet tönkre verte. Caesar nagyon kedvelni volt, hogy kedvenc tervre összemolt a kármoló, zugalódó szavakban tört ki Isten ellen. Majd a jelenlévő ijáasz katonáknak megparancsolta, hogy löjék ki nyilaikat az Isten lakóhelye, az ég felé s ezzel is mutassák meg haragjukat Isten ellen. Mint egy kis felte, úgy szállt a magasba a tömörködny. De mekkora volt az ijedelem, mikor a nyilak a magasságból visszafordulva egymás után hulltak alá az udvari láraságra s annak nem egy tagját súlyosan megsebesítették!

Minden zugalódás olyan, mint a nyíl, amelyet az elégedetlen ember Isten ellen fordít. Az ég felé repül ugyan el, de csakhamar visszafordul: a zugalódó s kármoló szívre hull alá: annak okoz új kint s még nagyobb gyötrelmet. Nyilaink Isten nem találják el, csak mi magunkat.

— Új maximális árak az élelmiszeri cikkeknel. A városi időközbi bizottsága legutóbb tartott ülésén upból maximálta az élelmiszerké árát. A hivatalos árakat lapunk legközelebbi számban közöljük.

Fehér József, aradi fénypécs, akinek egészen újszerű fénypécsfestményei mindenféle általános feltűnést keltettek, különösen gyermekekkel aratott nagy sikert és elismerést szerzett magának a fénypécsfestési iparban ezúton értesít a közönséget, hogy a készülő képek állandóan ki lesznek állítva az Aradi Butorkaktárban, szemben a Bánáasz győgyeszerterárral és azt mindenki megtekintheti.

— Kalikó bál. A helybeli református Egyházközség, február 5 én tartja farsangi kalikó bálját a Munkáskaszinó termében. Összességében a református egyházközség bárendezésének agilisát, a mely minden mulatságot rendeztek, megősohojak, hogy a református kalikó bál egyike lesz az idei farsangi szízen legsikerültebb mulatságainak.

— Figyelem Fontos! Az összes ipari és kereskedelmi alkalmazottak bejelentési határideje január 31. Felhívunk mindenkit, hogy a bejelentéseket okvetlenül intézzék el a fenti dátumig, mert kellemetlenségnek lesznek kitéve és meg is büntetik őket a bejelentés elmulasztásáért. Jelenkezzen tehát mindenki akinek ipari, vagy kereskedelmi alkalmazottja van hétfőig okvetlenül, mert azon túl a bejelentés nem veszik tudomásul.

— „Feltörő óriás” címmel jelent meg Kovács Károly devali lapzerkesztőnek új verseskönyve amelynek ismertetésére lapunkban meg visszatérünk.

Legszébb és legdivatosabb női kalapok, elegáns kivetlen, csak Lustig néi kalap-szalonyában, Petroseniben.

Ülést tartott a Liberálispart vezetősége

A Petroşeni Liberálispart vezetősége az elmúlt vasárnap vezetőségi ülést tartott Dr. Moga Ionelnek, Petroşeni város volt polgármesterének elnökletével, amely alkalommal a párt az aktuális politikai helyzetet vizsgálta meg.

Dr. Moga Ionel elnök felhívta a párt tagjait a közöled képviselői, szenátorai és közigazgatási választásokra, valamint annak jelenlétére. Majd egyöntetű határozatot hozott, hogy a közöledből megartandó választásokra a Liberálispart teljes felkészültséggel vonul fel minden elkövet, hogy a pártot győzelemre juttassa.

A megyei liberálispart a jelöléseket meg nem ejtette meg, azonban a közeli napokban ez is megtörténik, valamint egy figyelemmel kíséri a párt a közigazgatási választások kiírását is, mert minden erejét harcra vetve akarja visszahódítani azokat a közigazgatási pozíciókat, amelyeket az elmúlt napokban keltett átadni.

A politikai helyzet megvisszázása és ismertetése az el-

nők bejelentette annak az ötagnak a kilépését, akik az utóbbi időben kilétek a pártból s ugyancsak bejelentette 15 új tag felvételi kérését is, akik a múlt napokban léptek be a Liberálispartba.

Dr. Moga elnök még bejelentette, hogy a párt állandó kapcsolatban van és minden alkalommal ülést tart, ha az a politikai helyzet úgy kívánja.

— A felosztott megyei tanács helyébe a felsőbb hatóság megyei időközbi bizottságot nevezett ki a megye élére. A bizottságban a zsilvölgyét Sandru Iupeni gör. kel. lelkes képviseli aki régi tagja keresztény a Cuza-Goga pártnak.

— A Petroşeni anyakönyvi hivatal kimutatása szerint Petroşeni népességi mozgalmaz az elmúlt évben a következő volt: Született összesen 280 újszülött, akik közül 18 halva született. Meghalt 210, illetve 238. Házasságok kötöttek 139-en elváltak 18-an.

Febr.
5

A Petroşeni Református Egyházközség

Kalikó bálja

A Munkáskaszinóban

Párizsi utinapló

Irta:

Emil Mareş, mérnök. (3)

Mánap reggel hét órákor érkezünk Innsbruckba. Majd néhány óra múlva Zürichbe érünk, ahol az állomást csodáljuk meg. A vonatunk késéssel futott be. Itt ebédelünk. Az étel kitűnő. Elő ízben eszünk jól mióta hazatértünk előjöttünk. Ugyáltszik a svájciak szívetek jól élni, akár csak mi odahaza.

Kellemesen és jól utazunk egészen Bazelig, ahol feltűnő gyorsasággal intézik el a váltásozókat a hivatalos formások s minden nehézség és kellemetlenség nélkül s a rövid tartózkodás után már franciá földön vagyunk a vonat felénk. Itt a vonat nem baloldalon, hanem jobb oldalon megy, akár csak németországban, ellentétben, franciaországgal, olaszországgal, ausztriával és magyarországgal, ahol baloldalon, illetve balra hajts szellemben közelednek a járművek. Érdekes, hogy minden más országban így nálunk is csak jobboldalon közlekednek a járművek, csak a fenti országokban nem, még franciáországban is, ahol pedig baloldali uralom van. Balforiban várjuk,

hogy fogadjanak bennünket a francia mérnökök, mint azt a múltévben tettük mi is, mikor a francia mérnöki kar 80 tagja látogatót el hozzánk s mi Tourni Severinél fogadtuk illően. Azonban ugylátszik a franciákat hidegen hagyja a vendégek érkezése de az is lehet, hogy másféle vannak elfoglaltak, vagy pedig mi vagyunk nagyon igényesek, holott gondolhatnánk arra, hogy nemzelőzi kongresszusa utazunk és a francia mérnöki karnak legalább 13 ország mérnökeit kell fogadni.

A vonatunk ölt gyorsasággal rohan s már a fél franciá földet átészeltük és ezzel a félmeletes gyorsasággal rohanunk a világ szíve és fővárosa Párizs felé, ahova háromnegyed tízkor érkezünk meg a Parize Est pályaudvarára.

Már a vonaton különös élményben van részünk s megállapítjuk, hogy egészen más franciáországát találunk, mint ezéltől 810 évvel. A vonaton a vezető és a kísérő személyzet csupa szocialista énekekkel fűtöl mikor az első és másodosztályú kocsik mellett megyen el, mintegy jelezve, hogy ezekben a kocsikban utazik a burzsu. Az éltező kocsikban egyszerűséget találunk, mindenki otthonosan érzi magát, azonban a kiszolgált

személyzet görömba és éppen úgy spekulál a zsebedre, akár csak nálunk és egy üveg ásványvizét, amelynek alig van valamennyi jelenlőse 5 frankot kérnek, méreg drága, akár csak nálunk, ezenkívül pedig ráadásul adják a gorombaságot is.

A Gara de Esten néhány meleg szóval Jakobson, a francia mérnökök volt elnöke fogad bennünket, amelyre a mi egyesületünknek tilkára válaszol. A beszédek után autocarra raknak bennünket és egy negyedrangu szállícsa szállítónak el. Ezért azonban a francia mérnöki kar nem hibás mert az utazást a Román turisztikai hivatal rendezte. A szálloda neve „Select” de olyan nyomoruságos állapotok vannak benne és olyan primitív, diákkorunkban sem feltűnik volna vendége. Egyébként a Sarboane tözsomazsodáságban. A tulajdonos már az érkezéssel kilentette, hogy a csomagokat nem szállíthatja fel az emeletre, amit mindenki saját maga kénytelen felcipelni s amíg önmagunknak vagyunk hordárjai arra gondolunk, hogy kellemetlen tapasztalatokat gyűjtünk már az első napokban éppen abban az országban, amely mindig híres volt a S'il vous plait (kérem szépen) szavakról, amely most hídmák és legfeljebb a szótárakban találhatók meg. (folyt. köv.)

Végeladás már nincsen de az árak a régiiek a

Gárdos

divatüzletében Petroseniban

Sport Napló

Valószínűleg már Február 27-én megkezdődnek a tava- szi bajnoki mérkőzések

Lapunk elmúlt heti számban cikket írtunk a JiuI esélyeiről, ami a tavaszi bajnoki mérkőzésekkel illeti: egyben annak a félelmünknek adtunk kifejezést, hogy az esetleges új bajnoki rendszer beosztása szerint kevés reményünk van az A ligába való bentmaradásra.

Ért a félelmet a következőkre alapítottuk:

1. A JiuI csapata az őszi fordulóban elért eredménye nem volt kielégítő és nem merjük megjósolni, hogy a tavaszi szezonban kielehetne köszörülni a hibákat és,

2. a JiuI diplomáciája is gyenge lábon áll, már ami a futbalit illeti.

Szerintünk ugyanis a klubnak nincsen meg az az erős kezű vezetője, aki kevesztől tudja vinni az akaratát a központban, mint azt igen sokszor láttuk Balfantón mérnök, volt elnök idejében.

Már pedig erős diplomáciai manővert kell folytatni minden csapatnak, hogy keresztül tudja huzni azokat a számításokat, a mit az A ligába levő nagy csapatok vezetői terveznek és hogyan el, hogy az újjonnan beke-relt csapatok hátrányára.

Mert sajnos, mióta az A ligába vagyunk, csak az aknamunka folyik egyes nagy egyesületek részéről a bekerült csapatok is így a JiuI ellen is.

Ézt a támadást csak is egy erős kéz tudja elhárítani.

Mint értesülünk egyebként az idei tavaszi bajnoki mérkőzések talán már február 27-én megfognak kezdődni. Ha elgondoljuk elég korán, mert február végén, főleg a zsilvölgyben még téli idő van, esetleg olyan nagy havazás lesz és hideg, hogy bi-

zony ez csak hátráltatni fogja a mérkőzések megtartását, amelyet a Központ azért akar korábban megkezdni, mert Május közepé-re beakarja fejezni a bajnokságot: s közbe még meg kell tartani a Román Kupa mérkőzéseket is, amely mérkőzések között három vagy négy vasárnap is leköltik a csapatokat.

A JiuI csapata a házi edzést már megkezdte ugyan és minden tekintetben megtörténnek az előkészületek, hogy a csapatot a korai bajnoki mérkőzések netéjéi késztetlennül. Azt lapunk zártáig még nem lehet tudni, hogy a JiuI melyik csapattal fog mérkőzni az első találkozás alkalmával.

Kuglisport

A Petroşeni Unirea csapata amely egyben a kerület bajnoka is, az elmúlt vasárnap Devan mérkőzött a Corvin és a Victoria csapattal s az utóbbit megverte, azonban a Corvin csapattól vereséget szenvedett. A devai Corvin sportklub az alkalommal tartotta meg hagyományos farsangi mulatságát, amely egy erkölcsileg, mint anyagilag a legjobban sikerült.

(Elegáns férfi ingek, nyakkendők és divatcsokk: Schréternél, Petroşeni, a Dermatá mellett)

— Gyomorfájás, székrekedés, rossz emésztés, felfúvódás, szédülés, hányinger vérnyomás, cpe és a bélcsatorna rendelleniségeinél, teljes gyógyulást nyújt a Dr. Földes féle SOLVO pirula. Dr. Földes gyógyszerára, Arad.

(Művészi fénycépek, legszebb kintelen, csak Lischkánál, Petroşeni.)



Kiömlött.

— oda van a jó kávé. De nincs semmi baj, a kicsinek nem kell mindjárt úgy elszomorodnia, kaphat rögtön egy másik csészével. Hisz az illatos, jóízű Kathreiner-ből és Valldi Franck-ból készített kávé mindig is ott volt!

Összes cipőkülönlegességeinket, régi árban árusítjuk



(Legszebb menyasszonyi ruhák és divatcokk: Bieber J. utódnál, Petroşeni.)

Felhívás. A helybeli rendőrség ezúton is felhívja az Összes háztartási alkalmazottakat, illetve alkalmazottakat tartó polgárokat, hogy az alkalmazottaik okmányaikkal okvetlenül jelentkezzenek a rendőrségen a következő napokon:

Január 28-31-ig az A.B.C. D.E.F. február 1-től 4-ig G.H.I. K.L.N. február 5-től 9-ig az M. O.P.R.S.T.U.V.Z betűkkel kezdődők. Továbbá a rendőrség ezúton hozza tudomására az érdekelteket, hogy a fenti dátum után házról-házra járnak ellenőrizni a háztartási alkalmazottakat és akik nem tesznek eleget a törvényes kötelezettségüknek, azokat szigorúan megfogják büntetni

Borsos Aladár, lapunk iriszabó műhelyében a legszebb, legelegánsabb ruhák készülnek.

— Monogram és felhemenő himnusz olcsón vállal, Benedeknél Petroşeni, Str. V. Cárlova No. 5

— Legszebb gyapjú kasmunkák kaphatók Keppich kézművesüzletében. Petroşeni Kigyó Drogériával szemben.

— 2 vagy 3 szobás jó lakás március 1-re keresek „Pontos fizetés” jellegű.

Legszebb és legértékesebb nassajándékok, csak Heinzeinger Sándornál, Petroşeni

Hirsch Rudolf

Fest tisztít mindenféle

ruhaneműt

a legolcsóbb árban.

PETROŞENI

Str. Avram Stanca 13

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

Főszerkesztő:

MOLNÁR SÁNDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Petroşeni

Eiőfizetési árak

Egy évre 180 Lei. Fél évre 90. Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei. Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyesületeknél, hatóságoknál az egy évre 1000 Lei. Kocka hirdetés 3 Lei c-2, Apróhirdetés szavaztatás 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

„PHILIPS“ Csodarádió uralja a világot!

Akarja, hogy Önt egy csodálatos gép szórakoztasson! Tekintse meg a legújabb típusú „PHILIPS” világhírű rádiót, amely a 9 hangtoll körpél és órási 10 wattos hangszórójával és „dinamikuspanzión”-alval az egész világot uralja. — Ezenkívül még többet is a legjobb márkájú rádiók készülékei. A legkedvezőbb árszintű feltelek mellett 18 havi részletfizetésre kapható, egyedüli zsilvölgyi képviselőm!

„THERMA“ Th. Bröckner

Petroşeni, Str. Regele Ferdinand 70.

B-sale D-lui.
Tek.

urnak — urnónek

Str.

HÖLGYEK FIGYELMÉBE!

A nagydémű hölgyközönség szives tudomására hozom,
hogy November elsejétől, Petroseniben, a Str. Prințul
Nicolae 2 szám alatt

**hölgyfodrász és manikűr
szalon nyitottam**

ahol a legkényesebb igényeket is teljes
megelégedésre kielégítem úgy a
villany, mint víz és vasondolás, valamint manikűr és
paróka készítést a legutányosabb áron vállalok. A világ-
hírű prima Vella géppel ondolálok. Szives pártfogást kér

HOLINEK RÓBERT

hölgyfodrász. Petroseni

(Legszebb női és férfiharis-
nyak, nyakkendők és minden-
féle divatcikkek, helmék, a
București áruházban Lupeni).

(Férfi és női divatcikkek
nagyraiktára: Goldberger Mar-
ton divatáruhaza, Petroseni-
ben).

Mindenféle kárptos munkát,
matracok, paplanok készített
butorok behuzását legol-
csóbban vállal

Indig Leopoldkárptos
PETROȘENI.**Gh. TUSZ György, Lupeni**

rádió üzeme és lerakata, a megye egyetlen
rádió laboratoriuma

Tisztelettel értesítem a mélyentiszti közönséget, hogy az összes
1936 évi típusú rádiókészülékek a legkedvezőbb részletfizetés és
teljes jóállás mellett nálam beszerezhetők. Vállalom bármilyen
gyártmányú rádiók szerkesztő javítását és behargolását felelőség
mellett. Vidéki vevőimet értesítés esetén azonnal felkeresem. Ki-
tűnő készülékeimteljes teljes felelőséget válllok.

Díjtanul bemutatás!

Tisztelettel:

Gh. Tusz György

rádió lerakata és laboratoriuma Lupeni

Virágcsokrok, virágkoszorúk,
névnapokra, esküvőkre s egyéb ünnepi alkal-
makra, a legolcsóbban és legszebb kivitelben,
csak volt Benedékné

Somogyi Sándor
virágüzletében

szerezhetők be, Petroseniben

H. PERL H.PETROȘENI
Fibra udvar

Férfi fehérneműek: pizsamák
háló, sport és divat ingek

Női fűzők:

méret után és
nagyválasztékban

orvosi fűzők,
haskölők
harisnyalátók
mellatartók stb.

**Uzina Electrica S.P.A.****PETROȘENI — Anyagraktára!**

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési
anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legutányosabb áron,
valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és
rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt
kielégít. A rádió osztály Petroseni Bul. Regele
Ferdinand, Marek házban van.

DACIA-ROMÂNĂ**Soc. gen. de asigurare, București**

Az ország legnagyobb biztosító intézete.

Alapítke, tartalék és fedezetek: 423.066.777 Lei. — 1936-ban ki-
zettelt károk összege: 33.376.333 Lei. — Az intézet fennállása óta
kifizetett károk 1816.04.442 Lei-t tesznek ki.

Megyei és zslivölgyi főképviselet:

Mike János, Petroseni, Joanovits féle ház.
Köt élet, baleset és tűzbiztosításokat ikerrelt díjazásban mellett.
Legbiztosabb befektetés egy DACIA biztosítás.

L. Schäffer**PETROȘENI.**

Rum, likőr és cognagyár. Borpinceszet, sör
és szeszes italok nagyraktára.

Legjobb és legszilidabb családi szórakozó hely

BUCUREȘTI kávéház

Kittűnő ételek és italok. Olcsó árak.

STICLĂRIA WEISS

PETROȘENI.

Képkerekezés gyári árban!**A jándék tárgyakban nagy választék!****Táblaüvegre és üvegezésre kérjen ajánlatot!****Szomban a betegsegélyzővel****Desideriu GODEL Dezső**

rádió alkatrészek és műszaki cikkek raktára
Petroseni, Str. Regele Ferdinand 35,
Telefon 52.

Ezuton értesíti a mélyentiszti zslivölgyi közönsé-
séget hogy az 1936 évi típusú

Hornophon, Ingelen, Lorenz,
Minerva, Zerdic, Standard, RCA,
Ultramar, Baltic, Siera és
Columbia

gyártmányú rádiók megérkeztek és a legkedve-
zőbb fizetési feltételek mellett árusítja.